

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy An (916) 524-5482.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: ctttsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: ctttsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy Hoàng	869-6615
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Chí	769-5043
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765

Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ôn Gọi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Thầy Phong	416-6735

Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Chi	495-8036
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Khoa	842-9412

Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phượng	598-7581

Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Chính	204-2471
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đèn Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

739 - CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Ngày 23/2/2025



YÊU THƯƠNG KẸ THÙ

Theo tờ báo Christian Digest, một người đàn bà làm việc từ thiện ở thành phố Luân Đôn gặp một cô gái giang hồ đang nằm la liệt trong một căn phòng trống, vắng lạnh. Như một người mẹ hiền, người đàn bà có đạo này tận tay chăm sóc cô gái từng miếng ăn hớp uống, giặt dũ nệm ra, đốt lửa, và làm cho bầu khí của căn phòng thêm ấm cúng và sáng sủa hơn. Sau khi thu dọn xong, bà nói với cô gái: “Tôi có thể cùng cô cầu nguyện không?” Cô gái làng chơi lạnh lùng đáp: “Không! Bà đâu có thương tôi. Bà làm những việc đó để được về Thiên đàng thôi.” Nhiều ngày trôi qua, người đàn bà vẫn tận tình chăm sóc cô gái, và lòng cô gái vẫn cứ chát chúa, lạnh lùng. Rồi đến một ngày kia khi sức khỏe cô gái gần bình phục, bà khẽ nói với cô gái: “Này cô, cô sắp lành bệnh rồi, tôi sẽ không trở lại đây nữa. Vì là ngày cuối tôi xin phép được hôn cô một lần thôi.” Và rồi đôi môi tinh khiết chỉ biết nói lời dịu ngọt và lời cầu nguyện đã chạm vào đôi môi bị hoen ố với những lời nguyện rửa và tình yêu bất chính. Và lòng cô gái đã mềm ra và bị chinh phục bởi lòng thương xót hầu như không bờ bến của người đàn bà ngoan đạo.

Người đàn bà trên có lẽ đã thực hiện những lời khuyên của Chúa: “Các con hãy yêu kẻ thù, hãy làm ơn cho những kẻ ghét mình, hãy cầu nguyện cho những kẻ vu khống mình, hãy cho vay mượn mà không trông báo đền, hãy tha thứ, đừng xét đoán, đừng kết án, hãy ở nhân từ như Cha các con là Đấng Nhân Từ”.

Thánh Luca chủ chương viết Sách Tin Mừng cho dân ngoại, những lời khuyên dựa trên nguyên tắc luật vàng sẽ dễ dàng được chấp nhận bởi lương dân. Một khi lương dân đã chấp nhận nguyên tắc luật vàng, họ được mời gọi để sống cách cao thượng hơn theo tinh thần của Chúa Kitô. Là môn đệ của Chúa Kitô, họ được mời gọi để “yêu cả kẻ thù, tha cho người ghét mình, và để cho người ta vả lằn má bên kia”.

Sự mời gọi này không dựa trên nguyên tắc luật vàng, nhưng được đặt nền tảng khác là chính Thiên Chúa, Đấng vốn nhân hậu với những kẻ bội bạc và gian ác (Lc 6:35). Phần thưởng của những người thực thi lời huấn dụ này là sẽ được trở nên con cái của Thiên Chúa và sẽ lãnh nhận phần thưởng trọng hậu trong Nước Trời. Những người không tin có Thiên Chúa, không tin Chúa Giêsu là Con Thiên Chúa, không tin có đời sau, sẽ coi những lời khuyên trên là phi lý và đại đột.

(Nguồn: GiaoPhanLongXuyen.org)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Legio Mariae Thông Báo

- 1) Kính mời quý hội viên Legio Mariae đến tham dự giờ Đền Tạ Trái Tim Đức Mẹ lúc 4:45 chiều thứ Bảy, ngày 01 tháng 03 năm 2025, trước Thánh Lễ 5:30 chiều trong Nhà Thờ Giáo Xứ.
- 2) Kính mời quý hội viên hai ngành Hoạt Động và Tán Trợ đến tham dự buổi họp và cầu nguyện hàng tháng vào Chúa Nhật, ngày 02 tháng 03 năm 2025, lúc 11:00 ngay sau Thánh Lễ 10:00 sáng tại Nhà Nguyễn.

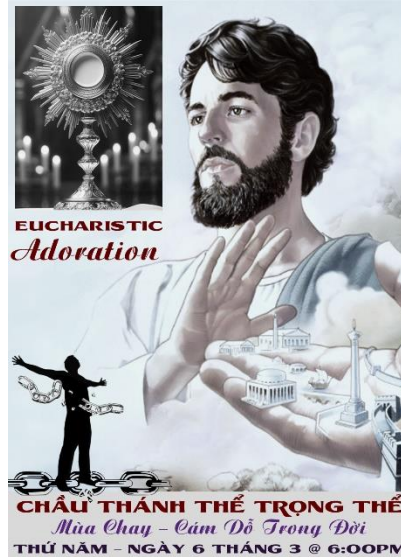
Mùa Chay Thánh 2025

Để nhắc nhở cho chính mình và mọi người trong gia đình sống tinh thần: Chay tịnh, Sám Hối, Cầu Nguyện và Làm Việc Bác Ái.

Luật Ăn Chay và Kiêng Thịt

- * **Luật giữ chay:** Giáo luật điều 1251 dạy: “Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh buộc giữ chay và kiêng thịt.” Trong ngày ăn chay, chỉ được ăn một bữa no và hai bữa ăn ít. Không được ăn vặt giữa các bữa ăn.
- * **Tuổi giữ chay:** Theo Giáo Luật điều 1252 buộc mọi người từ 18 tuổi cho đến tuổi 60.
- * **Luật buộc kiêng thịt:** Luật kiêng thịt buộc những người từ 14 tuổi trở lên. Tuy nhiên, các Chủ Chăn và các phụ huynh hướng dẫn các em chưa đến tuổi buộc ăn chay và kiêng thịt để chúng hiểu biết ý nghĩa đích thực của việc thống hối. (Theo luật của Giáo Hội Hoa Kỳ, tất cả các ngày thứ Sáu trong mùa Chay phải kiêng thịt.)
- * **Miễn giữ chay:**
 - Những người bệnh, sức khỏe yếu.
 - Những người phải làm việc nặng nhọc.
 - Những người nghèo khổ sở vì đói.
 - Những người được Đức Giám Mục chuẩn miễn.

Chầu Thánh Thể Trọng Thể, ngày 6/3/2025



Trong tâm tình Mùa Chay Thánh, kính mời cộng đoàn tham gia giờ Chầu Thánh Thể Trọng Thể, thứ Năm, ngày 6 tháng 3, để dâng lên Chúa Giêsu Thánh Thể lòng sám hối, ăn năn. Ở bên Chúa để cảm nghiệm được sự cảm dỗ, thử thách mà Chúa đã trải qua, và cảm nghiệm được tình yêu vô biên mà Chúa đã dành cho chúng ta qua cái chết của Ngài.

Chương Trình Phụng Vụ Mùa Chay

Lễ Tro - Thứ Tư, ngày 5 tháng 03 năm 2025

(Ăn chay, kiêng thịt)

Giáo Xứ có 2 Thánh Lễ 8:00am và 7:00pm.

Kính mời quý ông bà anh chị em tham dự đông đủ.

Tĩnh Tâm Mùa Chay 2025

Giáo Xứ sẽ có ba buổi tĩnh tâm Mùa Chay:

- Thứ Sáu, ngày 14/3, và thứ Bảy, ngày 15/3/2025, từ 6:30pm đến 8:30pm.

- Chúa Nhật, ngày 16/3/ 2025: 11:00am đến 1:00pm.

* **Xin lưu ý:** Thánh Lễ 12:30pm rời xuống 1:30pm

Giảng Thuyết: Cha Matthêu Nguyễn Khắc Hy, PSS.

Đề Tài: “Chúa Giêsu Niềm Hy Vọng và Năm Thánh”

Không có Chúa Giêsu, con người mất hết hy vọng. Năm Thánh tạo cơ hội cho chúng ta sống với Hy Vọng, chính là sống với Đức Giêsu Kitô mỗi ngày trong đời mình.

Kính mời quý ông bà anh chị em sắp xếp thì giờ đến tham dự đông đủ những giờ Tĩnh Tâm Mùa Chay, để chuẩn bị tâm hồn đón mừng Chúa Phục Sinh năm 2025.

Hòa Giải Mùa Chay 2025

Thứ Tư, ngày 2/4/2025, 6:15pm - 8:30pm

Để tạo điều kiện thuận lợi chung cho hết mọi người, chúng ta sẽ được quý cha khách giúp giải tội. Xin quý ông bà và anh chị em cố gắng thu xếp thì giờ và công việc để đến lãnh nhận Bí Tích Giải Tội. Ngoài ra, từ Chúa Nhật thứ 2 Mùa Chay, ngày 16 tháng 3, hai cha sẽ có mặt trong toà Giải Tội 30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy và sáng Chúa Nhật.

Suy Ngẫm Mùa Chay 2025

Chúng ta cùng sống những ngày Mùa Chay Thánh trong tâm tình tạ ơn và quy hướng về Chúa là nguồn sự sống và tình yêu chân thật. Đây là thời gian đầy ơn phúc để chúng ta kiểm thảo, học hỏi, thực hành các nhân đức và lớn lên trong tình yêu đối với Chúa và tha nhân.

1. Ngắm 15 Sự Thương Khó

Theo truyền thống hằng năm, gia đình Giáo Xứ chúng ta có nguyện ngắm 15 Sự Thương Khó trong suốt mùa Chay vào các ngày thứ Hai đến thứ Tư, trước Thánh Lễ 8:00am, bắt đầu từ thứ Hai, ngày 10 tháng 3.

**** Quý ông bà anh chị em nào muốn góp phần ngắm 15 Sự Thương Khó, xin liên lạc chị Phượng (Trưởng Khu 6): (916) 598-7581.**

2. Viếng Đàng Thánh Giá

Trước Thánh Lễ sáng và chiều Thứ Sáu trong Mùa Chay.



3. Ngắm 7 Sự Thương Khó Đức Bà

Trước Thánh Lễ sáng thứ Bảy trong Mùa Chay.

Chia Sẻ Mùa Chay Thánh 2025

Chén Cơm tình Thương

Nhằm mục đích giúp những mảnh đời kém may mắn, những nỗi đau, nỗi bất hạnh của các em nhỏ mồ côi, gia đình nghèo khó, cụ già neo đơn, người cùi, và trẻ em khuyết tật tại Việt Nam. Xin ông bà anh chị em quảng đại chia sẻ.



Giỏ tiền đặt tại cuối nhà thờ

sẽ bắt đầu từ: Thứ Tư Lễ Tro, các Thánh Lễ cuối tuần trong Mùa Chay và thứ Năm Tuần Thánh.

Xin quý phụ huynh tham gia chương trình này bằng cách hy sinh, bớt đi những chi tiêu không cần thiết và khuyến khích nhắc nhở con em chúng ta cùng làm việc bác ái.

Quyên Góp Thường Niên cho Giáo Phận

Annual Catholic Appeal 2025

Together we bring Christ to others - "Cùng nhau, chúng ta mang Chúa Kitô đến cho người khác"

Thu Tiền Lần 2 - ngày 15 và 16 tháng 3, 2025

Giáo phận kêu gọi mọi người tham gia tích cực đóng góp cho chương trình gây quỹ Annual Catholic Appeal để giúp đỡ những người nghèo, những người không nhà, các chương trình đào tạo chủng sinh, giáo dục công giáo

và các chương trình xã hội như chương trình phân phát thức ăn, phát quà cho các em trong gia đình nghèo hoặc giúp đỡ thức ăn, quần áo. Xin mọi người hãy cầu nguyện cho sự thành công của Chương Trình này.

Sự đóng góp của quý vị sẽ giúp đỡ cho rất nhiều người và nhiều Giáo xứ, bao gồm cả Giáo xứ chúng ta.

Phong bì đặc biệt cho chiến dịch Annual Catholic Appeal được đặt tại cuối nhà thờ hoặc bỏ vào giỏ tiền thu lần 2, hay thùng tiền đặt tại cuối nhà thờ.

****Đóng góp trên mạng Giáo Phận:**



www.scd.org/acagive

Xin ghi vào phần "Leave a comment (optional)" số Phong Bì (Family ID) của quý vị.

DONATE ONLINE

**** Gửi qua bưu điện:**

**Annual Catholic Appeal, Diocese of Sacramento
2110 Broadway, Sacramento CA 95818**

**** Đóng góp qua phone:**

Call the Catholic Foundation at **(916) 733-0266**

Chân thành cảm ơn tấm lòng quảng đại của quý ông bà anh chị em.

Thực Tập Mục Vụ Giáo Xứ

Thầy Giuse M. Nguyễn Phi Long, CRM, sẽ đến thực tập mục vụ tại Giáo Xứ từ ngày 7 tháng 3, đến ngày 30 tháng 5, 2025. Thầy Phi Long đã hoàn tất chương trình học Linh mục vào cuối tháng 12 vừa qua tại Đại Chủng Viện Notre Dame, New Orleans, Louisiana. Xin ông bà anh chị em hỗ trợ Thầy trong giai đoạn cuối trước khi lãnh chức Linh mục.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

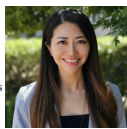
Giáo Xứ nhận được tin Ông Joseph Jimmy Simon Do vừa được Chúa gọi về thứ Năm, ngày 13 tháng 2 năm 2025, tại Sacramento, hưởng thọ 79 tuổi.

Giáo Xứ xin được thành Kính Phân Ưu cùng gia đình tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Joseph về Hưởng Tôn Nhan Chúa trên Thiên Đàng và xin cho gia quyến vượt qua được sự khó khăn, đau buồn và mất mát này.

**Phúc cho những ai đã chết được chết trong Chúa;
họ sẽ được nghỉ ngơi khỏi mọi gian lao;
và các việc họ đã làm, sẽ đều theo họ.**

(Apoc 14, 13)

Công Đức Tuần Lễ: 2-16-25: \$10,739.00



Young Tran, MBA, RFC
503-875-8715
ytran@catholicforester.org

Hoa Nguyen
916-425-4655
hnguyen@catholicforester.org

Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles.
5% of the policy amount goes to your church

Life Insurance Long Term Care Insurance
Disability Insurance Retirement Plans, 401K Rollover
IRA, Roth IRA Social Security, Maximization

We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí

Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC
Auto, Home, Business,
Life, Annuity, and Health
Khanh Vu, CA Licence: 0L43676
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286



HOÀ ALLAN MAI

Chuyên viên mọi
dịch vụ mua bán nhà

**Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo**

(916) 320-2823



VICTORIA BAO VAN

BRE Lic#: 01931129

Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.

DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

VĂN PHÒNG ĐINH AN
NHẬN KHAI THUẾ

Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại
(916) 395-7111 (B); 524-5482 (C)

Benjamin Mai

(916) 317-7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà
Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền



CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278
Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

HL TAX & INSURANCE SERVICE
Income Tax (Individual & Business) all 50 states
Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare
Auto, Home and Commercial Insurance
8245 Florin Rd, Ste C4 License #: 0L46450
Sacramento, CA 95828 (408) 402 - 1300
hoanghoale2017@gmail.com (916) 476 - 6158



HOA LE

Phở City
VIETNAMESE CUISINE
6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC
Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers
Cell: (916) 384 - 7256
Open 10:00am - 6:0pm.
Tuesday - Thursday only
7509 Madison Ave #114
Citrus Heights, CA 95610
(916) 314 - 7172

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW
1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815
(916) 304-3616
(916) 848-3337 (F)
ATRAN@TRANLAW.COM
WWW.TRANLAW.COM

CAPITAL AUTO GLASS
Tiệm Thay Kính Xe Hơi
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

**Windshiel, Back Glass, Door Glass,
Quarter Glass, Vent Glass**
2021 Fulton Ave.
Sacramento, CA 95825
916-972-7772
www.autoglasscapital.com

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng,
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,
bảo lãnh và các vấn đề về di trú
VISA SUNRISE
THỨ NGUYỄN: 916-280-5227

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass
JIM (916) 207 - 5920

Chuyên làm cửa sắt, làm
hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt
cây, đổ đá, có giá đặc biệt
cho người Việt. Xin Liên Lạc
Lê Hòa 916 - 236 - 7849

Em bán giúp Tu Đoàn Tổng Đờ Giáo Sĩ Nhà Chúa
những mặt hàng sau đây:
Cá Đù một nắng (Texas) \$37/bag (2.5 lb)
Tôm khô size M-L (Louisiana) \$30/bag (1 lb)
Khô bò (homemade-USA) \$10/bag (0.25 lb)
Pick up ở zip code 95624 hoặc ở nhà thờ.
Xin nhắc tin **Chi (916) 495 - 8036**

SACRAMENTO MEMORIAL LAWN
Chúng tôi nổi tiếng Việt
我們提供粵語服務
Jane Le
Funeral Arrangements & Community Relations
6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

CALL LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial
6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (O)
vonnnetran@gmail.com
VONNE VAN TRAN
CaBRE # 01364503

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場
5820 S Land Park Dr
(916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.
6930 65th St # 123
(916) 392-3888
Open 8:00am - 9:45pm.
4562 Mack Rd
(916) 395-6868
Open 8:00am - 9:00pm.

ĐẠO DISTILLERY
ARTISANAL TRADITION
916.831.8969
www.Daodistillery.com
11420 Sunrise Gold Cir. Unit C
Rancho Cordova CA 95742
Free Delivery in Sacramento & Elk Grove

BERKSHIRE HATHAWAY
HomeServices Elite Real Estate
Realtor www.DeniseChau.BHHSER.com
CalBRE # 0147958 7412 Elsie Avenue
Sacramento, CA 95828
Denise Chau (916) 271-1578 (C) Denise.Chau@Elitenorcal.com

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP
QUY VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BẢO, XIN LIÊN HỆ:
Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741
Email: baoducme@gmail.com
LUNG HỘ
Độc giả thường: 40 usd/năm
Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

CHRIS NGUYEN | 916 - 513 - 2131
AUTOBOTZ
COLLISION SPECIALIST
Chuyên sơn sửa các xe bị đụng
và đẩy đủ các dịch vụ khác
10200 Waterman Rd
916autobotz@gmail.com Elk Grove, CA 95624

CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ
Saint Mary Cemetery
& Funeral Center
JENNIFER TRAM ANH MAI
CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO
6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826
Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
Để dành tiền học
Bảo vệ nợ nhà
Để dành tiền hưu
Chăm sóc dài hạn
Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ
ba hàng tuần cho người muốn tìm
hiểu thêm về đầu tư, tài chính
atdo01@ft.newyorklife.com
Đỗ Ngọc Anh 916 - 233 - 6339
9280 W Stockton Blvd #200
Elk Grove, CA 95758
CA Ins. Lic. # 4273166

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ
qua việc quảng cáo trong
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần
của Giáo Xứ, xin liên lạc:
GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708